

El Fast **P O E F E S T A**

Març, 2010

Dia: Dijous, 25 de març

Hora: 20 h

Lloc: Centre FPA Joanot Martorell-Oliva



Centre FPA Joanot Martorell - Oliva



Associació d'Alumnes L'Olivera

tast poefesta^(m) .

1. V. tr. Acció de tastar. Ex.: *Tastar el Festival de Poesia d'Oliva*.

2. Gust que es troba en l'art d'expressar la manifestació de la bellesa o del sentiment estètic per mitjà de la paraula, en vers o en prosa.

3. Adv. A *tast*, a prova. Ex.: *A tast de Poefesta*.

4. Petita porció de poesia i música que hom pren per tastar la Poefesta. Ex.: *tast poefesta 2010*. Amb la poesia de Luis García Montero, M. Ana Diz, Àngels Gregori, Salem Zenia i les veus de Marina Rossell i Hugo Mas.

5. *Enol*. Sensació organolèptica global causada per la interacció entre les sensacions gustatives, olfactives i tàctils que produeix un glop de festival de poesia.

Tast P.O.E.F.E.S.T.A. 2010

El festival literari Poefesta d'Oliva impulsat per l'escriptora Àngels Gregori celebra el 26 de març la sisena edició. El festival arrancarà el dijous 25 amb un Tast de versos i música.

Aquesta «festa de les lletres», com diu Àngels Gregori, va nèixer amb la intenció d'acostar aquesta disciplina literària a la ciutadania. Poefesta s'ha consolidat com una de les cites de referència en l'àmbit de les lletres, destacada per la Institució de les Lletres Catalanes, i inclosa en el catàleg cultural de la Unesco.

Des dels seus inicis el Centre de Formació de Persones Adultes d'Oliva ha treballat per la formació integral dels seus alumnes, afavorint la participació social i cultural per mitjà de l'ús i consum dels béns culturals de la localitat, fomentant un dels objectius culturals primordials de la Unesco: *la democratització de la cultura*, mitjançant la descentralització i garantint la participació, eliminant les desigualtats d'origen i posició social, de l'educació, la nacionalitat, l'edat, la llengua, etc.

El Festival de Poesia celebrat a Oliva és considerat per l'equip educatiu del Centre com un acte idoni per apropar els alumnes a la coneixença i el gaudi de les veus de poetes i cantants de reconegut prestigi tant de la nostra llengua com d'altres. És per aquest motiu, que es va encetar la nostra col·laboració fa dos anys amb un taller poètic de caràcter lúdic, on van participar alumnes del Centre i diversos poetes que participaven en la IV edició de la POEFESTA.

A partir d'aquesta iniciativa i pensant que els Centres de Formació d'Adults són també Centres de dinamització cultural, es va considerar que aquest acte hauria d'estar obert i participatiu no sols als alumnes sinó a la resta de població. D'aquesta manera va nèixer el que anomenem el **Tast** de la **Poefesta**, acte que pretén apropar la poesia en un espai més íntim i informal, on el públic puga degustar en petit format el que es trobarà en el Festival de poesia POEFESTA celebrat al teatre Olímpia.

Res de tot l'esmentat hagués estat possible sense la col·laboració i ajuda desinteressada de l'Associació d'Alumnes L'Olivera del Centre FPA Joanot Martorell; sense l'empenta i la convicció de la Directora del Festival, Àngels Gregori, i dels poetes i cantants participants, portant la poesia a nous escenaris i a nou públic tant desinteressadament; per l'entusiasme que els alumnes han mostrat des dels seus inicis i les seues mostres d'interès per continuar gaudint d'aquest espai de poesia.

L'equip de professorat que ha vist «*fer possibles, els impossibles*», sols els resta agrair i felicitar a tota la gent que com a participant o com a espectador ha fet possible aquest repte.

PROGRAMACIÓ POEFESTA 2010

ACTIVITATS PARAL·LELES

TAST POEFESTA

Dijous, 25 de març de 2010

Hora: 20 h

LLoc: Centre Formació d'Adults Oliva. FPA Joanot Martorell.

POESIA + MÚSICA

Hugo Mas / Marina Rossell

Luis García Montero / Àngels Gregori / Salem Zenia / M. Ana Diz

AFTER HOURS DE LA POEFESTA

Divendres, 26 de març de 2010

Hora: 24 h

LLoc: La Malabar

RECITAL POÈTIC MUSICAL

Teloners: Parides amplificades

Intervindran: Teresa Pascual, Josep Piera, J.V. Sala, J. Iniesta, J.Ll.

Roig, Rafael Vallbona, Clara Andrés,...

VI FESTIVAL DE POESIA D'OLIVA

Divendres, 26 de març de 2010

Hora: 20 h

LLoc Teatre Olimpia

Festival de poesia en homenatge a Francisco Brines

Els P O E T A S

POESIA + MUSICA

Els Poetes

Luis García Montero (Granada, 1958)

Àngels Gregori (Oliva, 1985)

Salem Zenia (Frèha, regió algerina de Cabília, 1962)

Ana Diz (Buenos Aires-Nova York, 1946)

La música

Marina Rossell i Hugo Mas

Dia: Dijous, 25 de març de 2010

Hora: 20 h

L·Loc: Centre Formació d'Adults Oliva. FPA Joanot Martorell.

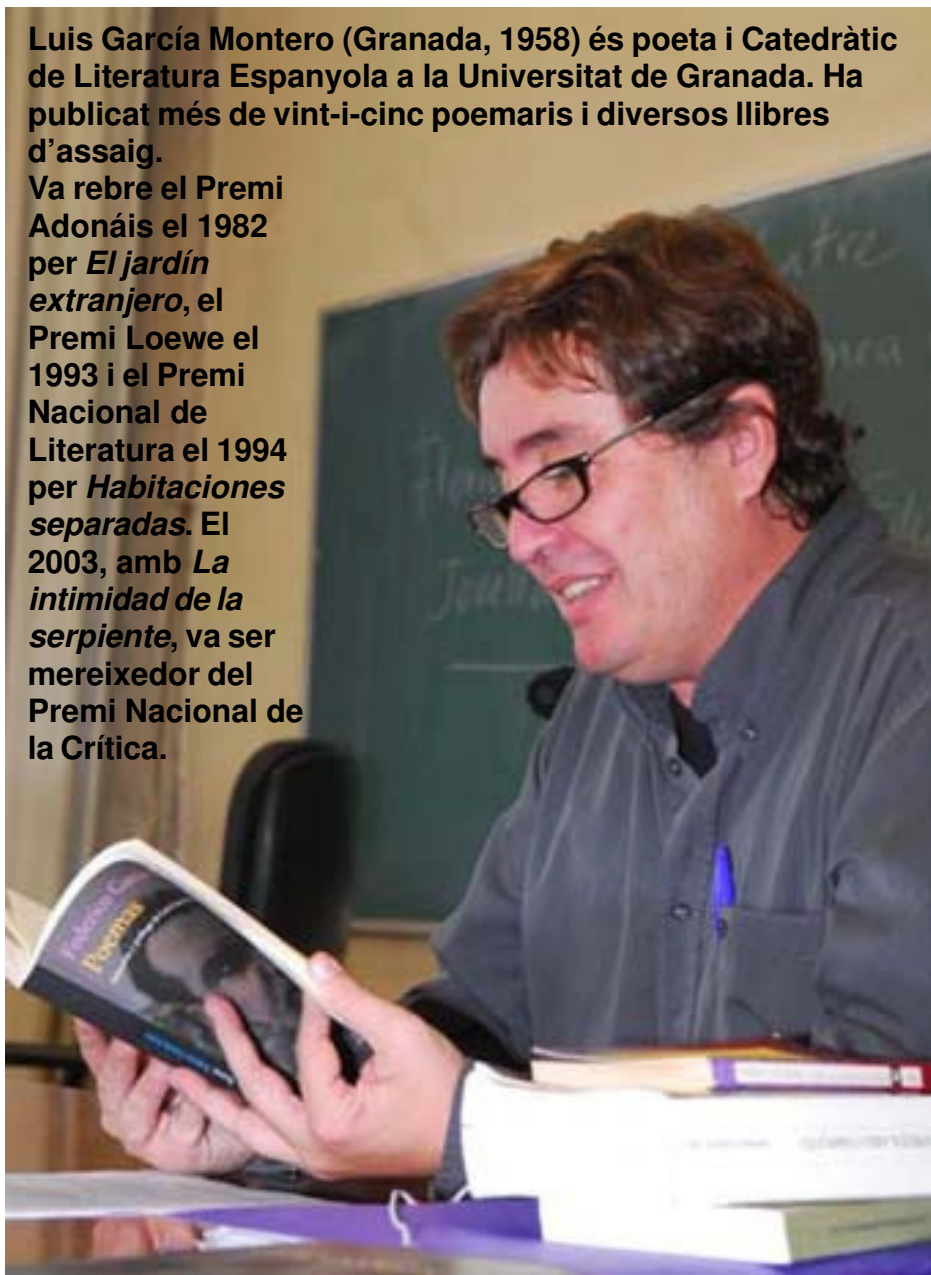
Adreça: Ps. Jaume I, 6 (antic Institut)



Luis García Montero

Luis García Montero (Granada, 1958) és poeta i Catedràtic de Literatura Espanyola a la Universitat de Granada. Ha publicat més de vint-i-cinc poemaris i diversos llibres d'assaig.

Va rebre el Premi Adonáis el 1982 per *El jardín extranjero*, el Premi Loewe el 1993 i el Premi Nacional de Literatura el 1994 per *Habitaciones separadas*. El 2003, amb *La intimidad de la serpiente*, va ser mereixedor del Premi Nacional de la Crítica.



VIII

A Francisco Brines

Parece que soy yo quien hasta mí se acerca,
quien erguido camina rodeando mis piernas,
apoyando la piel sobre mi pecho,
cuando se acercan ellos, los recuerdos,
esos gatos sonámbulos del tiempo
que vigilan reunidos,
como palabras dichas,
caídas en el blanco
mantel de aquellas fiestas.
¿Dónde está la memoria,
detrás de qué latido se levanta
para enseñar su rostro,
el tesoro que lleva en sus ojeras
de canciones perdidas, de promesas
que nos tiran de pronto hacia otra parte?
Mi historia no es un libro, como dices,
es la esquina doblada de una página,
porque pensar también lo que no he sido
me define de un modo más exacto
por elecciones
o presentimientos,
porque hay versos que nunca se llegan a escribir
y la fidelidad que tengo a la poesía:
es demasiado débil
ni siquiera respeta su nostalgia.
Perdóname. ¿Recuerdas
el juego de crecer en soledad,
una voz que te llama por tu nombre?
La vida no traiciona, sólo existe
de un modo diferente al esperado
y es justo que se cuide, pues la cito
cuando tengo interés en malgastarla.

(De Diario cómplice, 1987)

Àngels Gregori

Àngels Gregori Parra va néixer en Oliva (La Safor) el 1985. Amb tan sols 18 anys va obtenir, amb «Bambolines», el Premi Amadeu Oller per a joves poetes inèdits (Ed. Galerada, 2003) i l'any 2007, el Premi Ausiàs March de Poesia amb l'obra «Llibre de les brandàlies» (Edicions 62, 2007).

És llicenciada en Teoria de la Literatura i Literatura Comparada per la Universitat de Barcelona i és la responsable de l'organització del Festival de Poesia d'Oliva, certamen que des de la seva primera edició (i ja en van sis) ha reunit importants poetes de tot el món. Malgrat la seva joventut, la seva obra ha estat traduïda al francès, a l'italià, al castellà i a l'asturià. Ha estat inclosa en diverses antologies.



SUBWAY

Hi ha coses que als vint anys ja se saben
si has viatjat a Nova York
i has vist totes les nacionalitats
dins d'un vagó del Metro.

Als vint anys vaig aprendre
a rodar un pany sabent que seria
l'última volta que tancaria aquella porta.

Als vint anys vaig aprendre
que hi ha mirades que voldries
que t'acompanyaren sempre
com hi ha músiques que no pots deixar d'escoltar
com hi ha versos que no voldries oblidar
-Hazte hombre, te digo, como yo a veces me hago mar-.

Als vint anys aprendre
a posar uns llençols a la rentadora
sabent que no els tornaríem a gastar,
i vaig aprendre
que cada volta que escric
la paraula enyor als meus poemes
després les mans em fan olor a cendra.
Hi ha coses que als vint anys ja se saben
si has agafat el Metro a Nova York
per anar d'un lloc a l'altre
i ningú no et buscava,
com aprendre, per exemple,
que l'amor dels pares és igual
que els llibres dins d'una prestatgeria:
que sempre estan, i sempre esperen.

Salem Zenia

Poeta i novel·lista en llengua berber, amazic, Salem Zenia va néixer el 26 de setembre del 1962 a Frèha (Tizi-Ouzou), a la coneguda regió algerina de la Cabília.

La seva primera obra literària és un recull de poemes *Les rêves de Yidir = Tirga n Yidir* [*Els somnis de Yidir*], publicat el 1993 a París. És una obra bilingüe, a cada poema en amazic segueix la seva traducció en francès. Dos anys després, el 1995, Zenia publica la seva primera novel·la, *Tafrara* [*L'alba*]. El

2003 publica, també a París, *Lyil d wefru*, la seva segona novel·la.

L'últim llibre publicat, el 2004, *Tifeswin* [*Primavera*], és un homenatge a totes les primaveres que anuncien una nova era de llibertat i d'amor. Aquest recull de poemes va ser escrit durant els anys negres i vermells de sang, els anys 90, que ell veu manifestar-se d'una joventut mal viscuda,

violentada i frustrada en les seves aspiracions d'amor i de llibertat. Una joventut despullada i sense poder expressar la seva identitat. Sense futur i sense alternatives, no li queda altre remei que el suïcidi o l'exili. Aquest recull és, doncs, un crit contra la injustícia, contra la dictadura del pare, la dels ancians i de tots els poders legítims.



Tudert-iw

Asmi ur tellid ger wallen-iw

ur yur-s tudert azal

itij d aħbul

tayri d awal kan

ijeğğigen d asayur

Tegred-d deg rebbi n tasa-w

tessemyid-d tifeswin

tgid anamek i tafukt

tayri tuyal d asefru

kemmini d tudert

Vida meva

Quan et tinc lluny dels ulls

ja no té sentit la vida

El sol ja no és sinó un astre

l'amor no és més que un mot

i les flors tan sols són palla

M'has penetrat i has aconseguit

que naixessin primaveres a dintre meu

Has donat un sentit al sol

l'amor s'ha tornat poema

i tu has esdevingut vida.

M. Ana Diz

M. Ana Diz va nèixer a Buenos Aires. Va obtenir la seua Llicenciatura en Lletres en Argentina i el seu Doctorat als Estats Units. Dóna classes de Literatura Espanyola (Medieval-Moderna) i de Retòrica a diverses Universitats americanes i és autora de nombrosos assaigs sobre literatura i art contemporani. Escriu poesia en anglès i en castellà. Actualment viu a la ciutat de Nova York.

Palabras, ó Montaigne no era poeta

Las palabras no son carne ni hueso.

En giros mareados
mantienen a distancia casi todo el sentido.

Atolondradas, de a ratos temerarias,
fingen, se burlan, se resisten.

Sin pizca de lealtad cambian de idea
a favor de un fluir, una cadencia.

Levanto una al azar y juego un rato,
pienso que le he encontrado su resorte
secreto, pero brinca, impenetrable
a toda inquisición, a todo examen.

Tienen sus mañas, las palabras.

Cuando crees que sabes dónde van,
te salta un sonido de no se sabe
dónde, se monta en el renglón
y lo galopa, obstinado, hasta el final.



Words, or Montaigne Was Not A Poet

«The sense illuminates and brings out the words, which
are no longer wind, but flesh and bone.» Montaigne

These words are wind, not flesh and bone.
In giddy motions they keep most sense at bay.
Unrepentant, at times reckless, faking, persistent,
they mock, follow, resist each other,
they quickly change the sense they meant
in favor of a flow, a beat, a cadence,
the ebb and rise of sounds.

I pick one up at random, play for a while,
until I believe I've found
its secret spring, but it prances,
its impervious to probe and profanation.

They have their ways, these words.

When you think you know where they´re going,
a sound coming from nowhere jumps up,
mounts on a line and rides it
right up to the end.

Marina Rossell



HUGO MAS

LA NUESA
DAL TABAIX D'UNA SEXTINA
VERTIGEN
NOVELLA
QUARTA PARET
MÚSICA PÀL-LIDA II
HEPÀTICA
CANÇÓ DE L'ALBA
SET POEMES D'ANIVERSARI I I V
COHS

Edició Limitada:

57/1000
<i>[Signature]</i>

Francisco Brines

(Oliva, 1932)



No tuve amor a las palabras;
si las usé con desnudez, si sufrí en esa busca,
fue por necesidad de no perder la vida,
y envejecer con algo de memoria
y alguna claridad.

francisco brines

Así uní las palabras para quemar la noche,
hacer un falso día hermoso,
y pude conocer que era la soledad el centro de este mundo.
Y sólo atesoré miseria,
suspendido el placer para experimentar una desdicha nueva,
besé en todos los labios posada la ceniza,
y fui capaz de amar la cobardía porque era fiel y era digna
del hombre

Extracte del poema «*El porqué de las palabras*»

Amb el suport de



Generalitat de Catalunya
Institució de les Lletres Catalanes